

gemini®



OPERATORS MANUAL

BEDIENUNGSHANDBUCH
MANUAL DEL OPERADOR
MANUEL D'INSTRUCTIONS

PMX-500

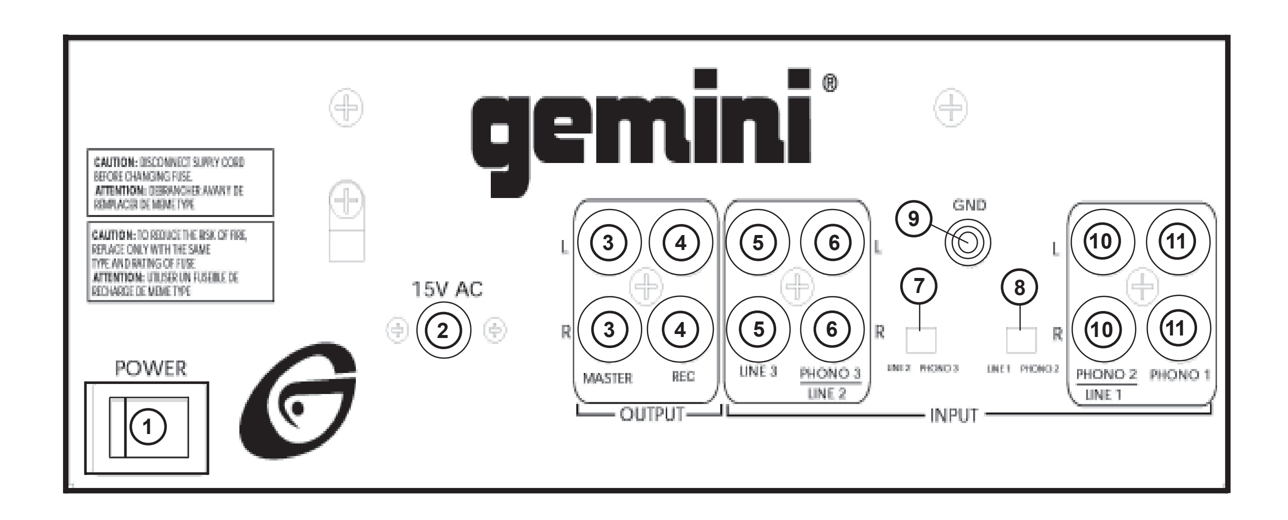
PROFESSIONAL STEREO PREAMP MIXER

PROFESSIONNELLER STEREO VORVERSTÄRKERMISCHPULT
MEZCLADOR-PREAMPLIFICADOR ESTEREOFÓNICO PARA EL PROFESIONAL
MÉLANGEUR-PRÉAMPLIFICATEUR STÉRÉOPHONIQUE POUR LE PROFESSIONNEL
MISCELATORE-PREAMPLIFICATORE STEREOFONICO PER IL PROFESSIONALE



Multi-Language Instructions:

PMX-500 FEATURES:



gemini
PMX-500
STEREO MIXER
15 -32dB +12dB HIGH
21 -32dB +12dB HIGH
14 MIN MAX GAIN
16 -32dB +12dB MID
22 -32dB +12dB MID
20 MIN MAX GAIN
+7 +4 +2 37 -2 -4 -7 -10 -20 -30 POWER
17 -32dB +12dB BASS
23 -32dB +12dB BASS
31
OFF MIC TALKOVER
30
CUE CH 1 CH 2
34
PHONO 1 PHONO 2 LINE 1
18
PHONO 3 LINE 2 LINE 3
24
32 LOW EQ HIGH
35 CUE PGM
33 0 MIC 10
19
25
36 0 CUE 10
CH-1
X-FADER CONTROL
NORMAL CH-1 ◄► CH-2
REVERSE CH-2 ◄► CH-1
27
CH-2
29 0 MASTER 10
PUNCH IN
28
PUNCH IN
28
26
12
13

INTRODUCTION:

Nos félicitations à l'occasion de votre achat du mélangeur **PMX-500** de **Gemini**. Ce mélangeur très moderne inclut les caractéristiques technologiques les plus récentes et il est accompagné d'une garantie de trois ans, à l'exclusion du crossfader et des curseurs de canal. Avant de vous en servir, lisez attentivement toutes les instructions ci-après.

CARACTÉRISTIQUES:

- **2 canaux stéréo**
- **2 entrées phono/ligne convertibles, 1 entrée phono, 1 entrée ligne et 1 entrée micro**
- **Jack for micro d'animateur à raccord 1/4 de pouce**
- **Basse, médiane, aigu et réglage du gain sur chaque canal**
- **Sorties principales et la commande master/ Cue**
- **Sorties principales équilibrées et déséquilibrées**

AVERTISSEMENTS:

1. On devrait lire toutes les consignes d'exploitation avant d'utiliser ce matériel.

2. Afin de réduire le risque de choc électrique, n'ouvrez pas l'appareil. Il n'y a pas de **PIÈCES REMPLAÇABLES À L'INTÉRIEUR**. Veuillez soumettre l'entretien/la réparation à un technicien qualifié.

Aux États-Unis, si vous cet appareil vous donne des problèmes, appelez le Service Après-Vente au 1-732-738-9003. Ne renvoyez pas l'appareil au détaillant.

3. Ne pas exposer cet appareil aux rayons du soleil direct ou à une source de chaleur telle qu'un radiateur ou un poêle.

4. Cet appareil devrait être nettoyé seulement avec un chiffon humide. Evitez les solvants et autres détergents de nettoyage.

5. Quand on déplace ce matériel, il devrait être mis dans son carton et son emballage d'origine. Ceci réduira le risque de dégâts pendant le transport.

6. **NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ**.

7. **N'UTILISEZ PAS DE PRODUIT DE NETTOYAGE AVEC VAPORISATEUR OU LUBRIFIANT SUR AUCUN DES BOUTONS OU DES INTERRUPTEURS**.

CONNEXIONS:

1. Avant le branchement dans **l'ADAPTEUR** à **C.A. 15V** dans le cric de **POWER JACK (2)** sur le panneau arrière, assurez-vous que le commutateur de la **POWER (1)** est dans la position de repos.

2. Le **PMX-500** est fourni avec **2** jeux de jacks de sortie. Les jacks de **MASTER OUTPUT (3)** sont utilisés pour relier à votre amplificateur principal. Les jacks de **REC OUTPUT (4)** peuvent être utilisés pour relier le mélangeur à l'entrée d'enregistrement de votre enregistreur ce qui vous permettra d'enregistrer votre mélange.

3. L'entrée **DJ MIC (12)** (retrouvée sur le panneau avant) accepte un connecteur de **1/4** de pouce et des microphones équilibrés et non équilibrés.

4. Sur le panneau arrière, il y a **2** entrées stéréo **PHONO/LINE (6, 10)**, **1** entrée **PHONO (11)** stéréo et **1** entrée **LINE (3)** stéréo. Les **PHONO/LINE SWITCHES (7, 8)** (commutateurs phono/ligne) vous permettent de régler les entrées **(6, 10)** sur *Phono* ou *Line*. Les entrées phono n'acceptent que des tables tournantes avec cartouche magnétique. Une **GROUND SCREW (9)** (vis de terre) pour la mise à la masse des tables tournantes est située sur le panneau arrière. Les entrées de ligne stéréo accepteront n'importe quelle entrée de ligne telle que CD player, cassette player, etc.

5. Les écouteurs peuvent être branchés au jack **HEADPHONE (13)** que l'on retrouve sur le panneau avant.

FONCTIONNEMENT:

1. **POWER ON**: Dès que tous les branchements sont effectués à votre mélangeur, appuyez sur le **POWER (1)** (touche de mise sous tension).

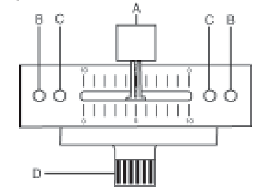
2. **CANAL 1:** Les commandes **GAIN (14), HIGH (15)** (élevé), **MID (16)** (moyen) et **BASS (17)** (bas) vous permettent de régler entièrement la source choisie. Le **COMMUTATEUR # (18)** vous permet de choisir l'entrée **PHONO 1 (11)** ou **PHONO 2/LINE 1 (10)**. Le **CHANNEL SLIDE (19)** (curseur de canal) commande la sortie de ce canal.

3. **CANAL 2**: Les commandes **GAIN (20), HIGH (21)** (élevé), **MID (22)** (moyen) et **BASS (23)** (bas) vous permettent de régler entièrement la source choisie. Le **COMMUTATEUR # (24)** vous permet de choisir l'entrée **PHONO 3/LINE 2 (6)** ou **LINE 3 (5)**. Le **CHANNEL SLIDE (25)** (curseur de canal) commande la sortie de ce canal.

NOTE: CHAQUE CANAL DISPOSE D'UNE ÉGALISATION DES BASSES, MOYENNES ET AIGÜES AVEC UNE TRÈS GRANDE GAMME DE RÉGLAGE, CE QUI VOUS PERMET UN MEILLEUR MÉLANGE.

4. **SECTION CROSSFADER:** Le **CROSSFADER (26)** permet le mélange d'une source avec une autre Le côté gauche du **CROSSFADER (26)** est la voie 2 et le côté droit est la voie 3. Le **CROSSFADER (26)** de votre appareil est amovible et s'il le faut, il est facilement remplacé. Des appareils crossfader sont disponibles en trois genres. La **RG-45 PRO (RAIL GLIDE™) Dual-Rail Crossfader**. Ces crossfaders comportent à l'intérieur deux voies en inox qui permettent au coulisseur de se déplacer aisément et avec précision d'une extrémité à l'autre. En outre disponible est notre **Cf-45 PRO (PROGLIDE™) Dual-Rail Crossfader**. Dispositifs uniques de ce crossfader, technologie en plastique conductrice du dernier cri, pour l'useage illimité. Un autre crossfader que nous avons disponible est le crossfader **Psf-45 (PRO SCRATCH™)** avec courbe spéciale conçue pour le mélange de l'effet de frottement. Il suffit d'acquérir un de ces genres auprès de votre concessionnaire **Gemini** et de suivre les instructions suivantes:

1. Dévissez les VIS externes **DE LA PLAQUE DE L'ATTÉNUATEUR (B)**. ***Ne touchez pas aux*** **VISSES INTERNES (C)**.
2. Soulevez soigneusement l'atténuateur et débranchez le **CÂBLE (D)**.
3. Branchez le nouvel atténuateur au câble et replacez-le dans le mélangeur.
4. Vissez l'atténuateur au mélangeur.



5. Le **CROSSFADER REVERSE SWITCH (34)** vous permet de renverser le crossfader; ainsi le **CANAL 2** ser commandé par le côté gauche du crossfader et le **CANAL 1** par le côté droit du crossfader.

REMARQUE: LORSQUE LE CROSSFADER REVERSE SWITCH (31) EST ACTIVÉ (DÉPLACÉ À DROITE), SEUL LE CROSSFADER SERA RENVERSÉ. LES CURSEURS COULISSANTS DES CANAUX, LE GAIN, LES INTERRUPTEURS KILL ET LES COMMANDES DE TONALITÉ NE SONT PAS RENVERSÉS.

6. **PUNCH IN:** El botón **PUNCH IN (28)** le permite añadir la señal de un canal a la mezcla cuando el atenuador de transferencia está arreglado para el canal opuesto.

7. **SECTION OUTPUT CONTROL:** Le niveau de **MASTER OUTPUT (3)** est commandé par la commande **MASTER (29)**.

NOTE: LE RECORD OUT (4) (ENREGISTREMENT SORTIE) N'A PAS DE COMMANDE DE NIVEAU. LE NIVEAU EST RÉGLÉ PAR LES GLISSIÈRES DE CANAL ET LA COMMANDE DE GAIN DU CANAL CHOISI. LES QUALITÉS DES SONS SONT DÉTERMINÉES PAR LES COMMANDES DE BASSE, DE MÉDIANE ET D'AIGU DE CE MÊME CANAL.

8. **SECTION TALKOVER:** Le propos de cette section est de permettre au programme en marche d'être assourdi de sorte que le message transmis par le micro puisse être entendu par-dessus la musique. Le **MIC/TALKOVER (30)** comporte trois réglages. Lorsque le **MIC/MIC/TALKOVER (30)** occupe la position de gauche, le **MIC** et la fonction talkover sont au repos. Lorsque le **MIC/ TALKOVER (30)** occupe la position centrale, le **MIC** est sous tension, le **MIC INDICATOR (31)** s'allumera mais la fonction talkover est au repos. Lorsque le **MIC/TALKOVER (30)** occupe la position droite, le **MIC** et la fonction talkover seront activés et le volume de toutes les sources, sauf les entrées **MIC**, sera réduit de **16 dB**. Le **MIC LEVEL (33)** commande le volume du microphone. La commande **MIC EQ (32)** vous permet d'ajuster entièrement le ton du **MIC**.

9. **SECTION CUE:** En branchant des écouteurs au jack de **HEADPHONE (13)**, vous pouvez suivre le **CANAL 1**, le **CANAL 2** ou les deux à la fois. Déplacez le **CUE SWITCH (34)** à gauche pour suivre le **CANAL 1**. Déplacez le **CUE SWITCH (34)** à droite pour suivre le **CANAL 2**. En tournant la commande **CUE PGM PAN (35)** à gauche, vous pourrez surveiller le signal cue assigné. Le fait de tourner à droite, surveillera la sortie **PGM (programme)**. Servez-vous de la commande **CUE LEVEL (36)** pour ajuster le volume des écouteurs sans affecter le mélange global.

10. **DISPLAY: DISPLAY (37)** indique les volumes de sortie du côté gauche et du côté droit du **MASTER LEVEL (29)**.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

ENTRÉES:

DJ Mic	1.5 mV 2 kOhm
Phono	2 mV 47 kOhm
Ligne	100 mV 27 kOhm

SORTIES:

Amplificateur	0 dB 1V 400 Ohm Maxi-18V crête-crête

GÉNÉRALITÉS:

Basses (canaux 1-2)	+ 12 dB/-32 dB
Moyenne (canaux 1-2)	+ 12 dB/-32 dB
Hautes (canaux 1-2)	+ 12 dB/-32 dB
Gain (canaux 1-2)	de 0 à - 20 dB
Réponse de fréquence	20 Hz-20 kHz+/- 2 dB
Distorsion	< 0,02%
Rapport signal/bruit	supérieur à 80 dB
Atténuation talkover	-16 dB
Source d'énergie	Adapter-115V/15V AC 0.5A
	or 230V/15V AC 0.5A
Dimensions	254 x 260 x 84 mm
Poids	3 kg

Les spécifications et la conception peuvent changer sans préavis pour des raisons d'amélioration.



NOTES:





In the USA: If you experience problems with this unit, call 1-732-738-9003 for Gemini**Customer Service.**

Do not attempt to return this equipment to your dealer.

It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by GeminiSound Products Corp. or its authorized agents.

GeminiSound Products Corp. will not accept liability for loss or damage caused by maintenance or repair performed by unauthorized personnel.

Worldwide Headquarters • 120 Clover Place, Edison, NJ 08837 • USA
Tel: (732) 738-9003 • Fax: (732) 738-9006

France • G.S.L. France • 11, Avenue Leon Harmel, Z.I. Antony, 92160 Antony, France
Tel: + 33 (0) 1 55 59 04 70 • Fax: + 33 (0) 1 55 59 04 80

Germany • GeminiSound Products GmbH • Ottostrasse 6, 85757 Karlsfeld, Germany
Tel: 08131 - 39171-0 • Fax: 08131 - 39171-9

UK • GeminiSound Products • Unit C4 Hazleton Industrial Estate, Waterlooville, UK P08 9JU
Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990

Spain • GeminiSound Products S.A. • Rosello, 516, Barcelona, Spain, 08026
Tel: 349-3435-0814 • Fax: 3493-347-6961
